

大盗贼
彩色拼音版

hui chang ge de ka fei mo

会唱歌的咖啡磨

[德] 奥得弗雷德·普鲁士勒 / 著 程玮 / 译



· 普鲁士勒作品典藏 ·

dà dào zéi
大 盗 贼

huì chàng gē de kā fēi mò
会 唱 歌 的 咖 啡 磨

[德] 奥得弗雷德·普鲁士勒 / 著
程 玮 / 译

图书在版编目 (CIP) 数据

会唱歌的咖啡磨 / (德) 普鲁士勒著; 程玮译. —南昌: 二十一世纪出版社集团, 2015.11 (2016.3 重印)
(彩色拼音版大盗贼)

ISBN 978-7-5391-9943-6

I. ①会… II. ①普… ②程… III. ①儿童文学-中篇小说-德国-现代 IV. ①I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 298886 号

Otfried Preußler, DER RÄUBER HOTZENPLOTZ.

Illustrations by F.J. Tripp/Mathias Weber

2012 by Thienemann Verlag (Thienemann Verlag GmbH), Stuttgart / Wien.

版权合同登记号 14-2015-046

新浪微博: @二十一世纪出版社官方

大盗贼 1

会唱歌的咖啡磨 (彩色拼音版) 【德】奥得弗雷德·普鲁士勒 / 著 程玮 / 译


编辑统筹	林云
责任编辑	孙迎
装帧设计	赵峰
出版发行	二十一世纪出版社集团 (江西省南昌市子安路75号 330009) www.21cccc.com cc21@163.net
出版人	张秋林
经 销	全国各地书店
印 刷	江西华奥印务有限责任公司
版 次	2015年11月第1版 2016年3月第2次印刷
印 数	8001~13000册
开 本	720mm×900mm 1/16
印 张	11.25
字 数	40千字
书 号	ISBN 978-7-5391-9943-6
定 价	18.00元

赣版权登字—04—2015—760

版权所有, 侵权必究

如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-86512056

目 录

- 
- dài qī bǎ duǎndāo de hàn zi
1. 带七把短刀的汉子 007
 - jīngchá yě xū yàobāngzhù
2. 警察也需要帮助 014
 - xiǎo xīn nèi yǒu huáng jīn
3. 小心，内有黄金!!! 023
 - lǎo shǒu shī suàn
4. 老手失算 030
 - huàzhuāng zuì zhòngyào
5. 化装最重要 038
 - hú jiāo qiāng xiǎng
6. 胡椒枪响 045
 - qián tú xiōng xiǎn
7. 前途凶险 051
 - yì bǐ jiāo yì
8. 一笔交易 059
 - shēn yè lì xiǎn
9. 深夜历险 071
 - shǐ jìn zhuāngshǎguā
10. 使劲装傻瓜 080
 - kě lián de sài bó ěr
11. 可怜的赛柏尔 087

12.	dì jiào li de sān dào mén 地窖里的三道门	094
13.	líng chán de mì mì 铃蟾的秘密	102
14.	qù shí nán cǎo dì 去石楠草地	110
15.	mào zi de zhǔ rén 帽子的主人	116
16.	dà zhàng fu shuō huà suàn huà 大丈夫说话算话	123
17.	dà mó fǎ shī de xià chǎng 大魔法师的下场	134
18.	zhè shì yí wèi xiān nǚ 这是一位仙女	142
19.	mó jiè 魔戒	151
20.	jǐng guān dí mò sè ěr zuì wéi dà de yì tiān 警官狄莫瑟尔最伟大的一天	161
21.	kā fēi jiā dàn gāo 咖啡加蛋糕	173



大盗贼
彩色拼音版

hui chang ge de ka fei mo

会唱歌的咖啡磨

[德] 奥得弗雷德·普鲁士勒 / 著 程玮 / 译



奶奶最喜欢的**咖啡磨**被抢了！

那可是一个会唱歌的**咖啡磨**！

卡斯佩尔和**赛柏尔**，两兄弟发誓要把它找回来！
谁知道，满脸胡子的**大盗贼**，比山里的**老猫**还要精。

大盗贼将计就计，把他俩一一活捉啦！

这**兄弟俩**到底命运如何？他们还有**逃脱**的希望吗？



上架建议：儿童文学

ISBN 978-7-5391-9943-6



9 787539 199436 >

定价：18.00元

· 普鲁士勒作品典藏 ·

dà dào zéi
大 盗 贼

huì chàng gē de kā fēi mò
会 唱 歌 的 咖 啡 磨

[德] 奥得弗雷德·普鲁士勒 / 著
程 玮 / 译

目 录

- 
- dài qī bǎ duǎndāo de hàn zi
1. 带七把短刀的汉子 007
- jǐngchá yě xū yàobāngzhù
2. 警察也需要帮助 014
- xiǎo xīn nèi yǒuhuáng jīn
3. 小心，内有黄金!!! 023
- lǎo shǒu shī suàn
4. 老手失算 030
- huàzhuāng zuì zhòngyào
5. 化装最重要 038
- hú jiāo qiāng xiǎng
6. 胡椒枪响 045
- qián tú xiōng xiǎn
7. 前途凶险 051
- yī bǐ jiāo yì
8. 一笔交易 059
- shēn yè lì xiǎn
9. 深夜历险 071
- shǐ jìn zhuāngshǎguā
10. 使劲装傻瓜 080
- kě lián de sài bó ěr
11. 可怜的赛柏尔 087

12.	dì jiào li de sān dào mén 地窖里的三道门	094
13.	líng chán de mì mì 铃蟾的秘密	102
14.	qù shí nán cǎo dì 去石楠草地	110
15.	mào zi de zhǔ rén 帽子的主人	116
16.	dà zhàng fu shuō huà suàn huà 大丈夫说话算话	123
17.	dà mó fǎ shī de xià chǎng 大魔法师的下场	134
18.	zhè shì yí wèi xiān nǚ 这是一位仙女	142
19.	mó jiè 魔戒	151
20.	jǐng guān dí mò sè ěr zuì wéi dà de yì tiān 警官狄莫瑟尔最伟大的一天	161
21.	kā fēi jiā dàn gāo 咖啡加蛋糕	173





dài qī bǎ duǎn dāo de hàn zi
1. 带七把短刀的汉子

yǒu yì tiān kǎ sī pèi ěr de nǎi nai zuò zài jiā mén kǒu de cháng
有一天，卡斯佩尔的奶奶坐在家门口的长
dèng shàng shài zhe tài yáng mò zhe kā fēi nǎi nai guò shēng rì de shí
凳上，晒着太阳磨着咖啡。奶奶过生日的时
hou kǎ sī pèi ěr hé tā de hǎo péng you sài bó ěr gěi nǎi nai sòng le
候，卡斯佩尔和他的好朋友赛柏尔给奶奶送了
zhè zhī kā fēi mò zhè kě shì tā men zì jǐ fā míng zhì zào de dāng
这只咖啡磨，这可是他们自己发明制造的。当
yáo zhe shǒu bǐng yán mó kā fēi shí tā huì yǎn zòu qǐ wǔ yuè lì hǎo
摇着手柄研磨咖啡时，它会演奏起《五月里好
fēng guāng de gē qǔ zhè shì nǎi nai zuì ài tīng de qǔ zi
风光》的歌曲，这是奶奶最爱听的曲子。

zì cóng nǎi nai yǒu le zhè zhī xīn kā fēi mò yǐ hòu mò
自从奶奶有了这只新咖啡磨以后，磨
qǐ kā fēi lái tè bié dài jìn lián kā fēi dōu bǐ yǐ qián duō hē le
起咖啡来特别带劲，连咖啡都比以前多喝了

yí bèi
一倍。

jiù shuō jīn tiān tā yǐ jīng shì dì èr cì zài mò zi li zhuāng
就说今天，她已经是第二次在磨子里装
mǎn kā fēi dòu le zhèng dāng tā zhǔn bèi yáo dòng shǒu bǐng mò kā fēi
满咖啡豆了。正当她准备摇动手柄磨咖啡
de shí hou hū rán tīng dào yuàn zi li de guàn mù cóng shā shā xiǎng qǐ
的时候，忽然听到院子里的灌木丛沙沙响起
lai rán hòu chuán lái shù zhī zhé duàn de shēng xiǎng jǐn jiē zhe shì yì
来，然后传来树枝折断的声响，紧接着是一
shēng cū yě de yāo he
声粗野的吆喝：

bǎ nà dōng xī gěi wǒ
“把那东西给我！”

nǚ nai jīng qí de tái qǐ tóu lai fú le fú jià zài bí zi shàng
奶奶惊奇地抬起头来，扶了扶架在鼻子上
de yǎn jìng
的眼镜。

zhàn zài miàn qián de shì yí gè mò shēng dà hàn tā zhǎng zhe
站在面前的是一个陌生大汉，他长着
luàn zāo zāo de hēi sè luò sāi hú zi hé yí gè xià rén de yīng gōu bí zi
乱糟糟的黑色络腮胡子和一个吓人的鹰钩鼻子，
tóu shàng dài yì dǐng kuò biān mào zi shàng miàn chā zhe yì gēn wān qū de
头上戴一顶阔边帽子，上面插着一根弯曲的
yě jī máo tā yòu shǒu wò zhe yì bǎ shǒu qiāng zuǒ shǒu zhǐ zhe nǚ
野鸡毛。他右手握着一把手枪，左手指着奶
nai de kā fēi mò shuō
奶的咖啡磨说：

wǒ shuō bǎ zhè dōng xī gěi wǒ
“我说，把这东西给我！”

nǚ nai gēn běn bù bǎ tā fàng zài yǎn li
奶奶根本不把他放在眼里。



duì bu qǐ nǎi nai qì hū hū de shuō nín shì zěn me
“对不起！” 奶奶气呼呼地说，“您是怎么

zǒu jìn yuàn zi lái de nín zěn me hǎo yì si duì wǒ dà hǎn dà jiào
走进院子来的？您怎么好意思对我大喊大叫？

nín dào dǐ shì shén me rén
您到底是什么人？”

mò shēng dà hàn dà xiào qǐ lái xiào de mào zi shàng nà gēn yě
陌生大汉大笑起来，笑得帽子上那根野

jī máo yáo yáo huàng huàng
鸡毛摇摇晃晃。

lǎo tài pó nín dà gài bú kàn bào ba shǐ jìn xiǎng xiǎng
“老太婆，您大概不看报吧？使劲想想！”

zhè shí nǎi nai cái kàn qīng nà hàn zi kuān yāo dài shàng kuà zhe yì
这时奶奶才看清那汉子宽腰带上挎着一
bǎ mǎ dāo hé qī bǎ duǎn dāo nǎi nai de liǎn yí xià zi biàn de cāng
把马刀和七把短刀。奶奶的脸一下子变得苍
bái tā yòng chàn dǒu de shēng yīn wèn
白，她用颤抖的声音问：

nín mò fēi shì nà ge dà dào huò chēn bù lǔ cí
“您莫非是，那个大盗霍琛布鲁茨？”

zhèng shì běn rén dài zhe qī bǎ duǎn dāo de hàn zi shuō
“正是本人！”带着七把短刀的汉子说，
bié zài shuǎ huā zhāo wǒ zuì fán zhè yí tào gǎn kuài bǎ kā fēi mò
“别再耍花招，我最烦这一套。赶快把咖啡磨
gěi wǒ
给我！”

kě zhè bú shì nín de dōng xi
“可这不是您的东西！”

bù xǔ luō suo dà dào huò chēn bù lǔ cí dà hǎn qǐ lái
“不许啰嗦！”大盗霍琛布鲁茨大喊起来，
fàng cōng míng diǎn àn wǒ shuō de qù zuò wǒ shǔ dào sān
“放聪明点，按我说的去做！我数到三……”

tā jǔ qǐ shǒu qiāng zhǐ zhe nǎi nai
他举起手枪，指着奶奶。

bié zhè yàng nǎi nai shuō zhè kā fēi mò nín bù néng ná
“别这样！”奶奶说，“这咖啡磨您不能拿
zǒu zhè shì wǒ de shēng rì lǐ wù yáo dòng shǒu bǐng shí tā jiù
走！这是我的生日礼物。摇动手柄时，它就
huì chàng chū wǒ zuì ài tīng de gē qǔ
会唱出我最爱听的歌曲。”

wǒ yào de jiù shì tā dà dào páo xiào qǐ lái wǒ jiù
“我要的就是它！”大盗咆哮起来，“我就
shì xiǎng yào yí gè yí yáo shǒu bǐng jiù huì chàng gē de kā fēi mò kuài
是想要一个一摇手柄就会唱歌的咖啡磨。快

bǎ tā gěi wǒ
把它给我！”

nǚ nai tàn le kǒu qì zhǐ dé bǎ kā fēi mò jiāo chū qù tā
奶奶叹了口气，只得把咖啡磨交出去。她

néng yǒu shén me bàn fǎ ne
能有什么办法呢？

bào zhǐ shàng měi tiān dōu dēng zhe zhè ge huò chēn bù lǚ cí xiōng hěn
报纸上每天都登着这个霍琛布鲁茨凶狠
cán bào de xiāo xī rén rén dōu hài pà tā lián dí mò sè ěr xiān shēng
残暴的消息。人人都害怕他，连狄莫瑟尔先生
yě bú lì wài tā hái shì jǐng chá ne
也不例外，他还是警察呢。

kàn zǎo jiāo chū lái bú jiù méi shì le ma
“看，早交出来不就没事了吗？”

huò chēn bù lǚ cí dé yì yáng yáng de bǎ nǚ nai de kā fēi mò
霍琛布鲁茨得意扬扬地把奶奶的咖啡磨
fàng jìn bēi náng rán hòu mī qǐ zuǒ yǎn yòng yòu yǎn hěn hěn de dīng zhe
放进背囊，然后眯起左眼，用右眼狠狠地盯着
nǚ nai
奶奶。

gěi wǒ zǐ xì tīng zhe zuò zài cháng dèng shàng bù xǔ dòng
“给我仔细听着！坐在长凳上不许动

tan gěi wǒ qīng shēng shù dào jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ
弹！给我轻声数到九百九十九。”

wèi shén me nǚ nai wèn
“为什么？”奶奶问。

shén me wèi shén me huò chēn bù lǚ cí xiōng xiōng de shuō
“什么为什么？”霍琛布鲁茨凶凶地说，

shù dào jiǔ bǎi jiǔ shí jiǔ de shí hou cái kě yǐ hǎn jiù mìng bù xǔ
“数到九百九十九的时候，才可以喊救命。不许
tí qián yì dīng diǎn er zhè shì wǒ de mìng lìng yào bù rán wǒ jiù
提前一丁点儿，这是我的命令！要不然，我就

duì nín bú kè qì tīng míng bai le
对您不客气！听明白了？”

míng bai nǎi nai dū nang zhe
“明白！”奶奶嘟囔着。

bù xǔ shuǎ huā zhāo
“不许耍花招！”

dà dào huò chēn bù lǔ cí lín zǒu shí yòng shǒu qiāng zài nǎi nai
大盗霍琛布鲁茨临走时用手枪在奶奶

bí zi qián huàng le huàng rán hòu fān guò yuàn zi de zhà lan xiāo
鼻子前晃了晃，然后翻过院子的栅栏，消
shī le
失了。

kǎ sī pèi ěr de nǎi nai xià de liǎn sè cāng bái zuò zài mén qián
卡斯佩尔的奶奶吓得脸色苍白，坐在门前

de cháng dèng shàng bú zhù de dǎ zhe duō suo dà dào zéi zǒu le
的长凳上，不住地打着哆嗦。大盗贼走了。

kā fēi mò yě bèi qiǎng zǒu le
咖啡磨也被抢走了。

guò le hǎo yí huì er nǎi nai cái kāi shǐ shǔ shù
过了好一会儿，奶奶才开始数数。

nǎi nai àn nà dà dào shuō de yì zhí shǔ dào jiǔ bǎi jiǔ
奶奶按那大盗说的，一直数到九百九

shí jiǔ
十九。

yī èr sān sì shǔ de bú kuài yě bú màn
一、二、三、四……数得不快也不慢。

bú guò yīn wèi nǎi nai tài jǐn zhāng le shǔ lái shǔ qù lǎo chū chā
不过因为奶奶太紧张了，数来数去老出差

cuò bù dé bù zǒng shì cóng tóu kāi shǐ tā chóng xīn kāi shǐ le shí
错。不得不总是从头开始，她重新开始了十

duō biàn
多遍。

